

レクチャーコンサート Lecture-concert

*Singers and songs of Japan, Korea, China and Australia, 1900 to 1950*

“芸術家曲”の誕生と音楽の近代

府民ホールアルティ Alti Hall, Kyoto March 25, 2017

プログラム Programme

プレコンサートレクチャー 片山杜秀 Pre-concert lecture: Katayama Morihide

日本の芸術歌曲 Japanese art songs

日下部祐子 Kusakabe Yūko Piano: 佐竹祐介 Satake Yūsuke

山田耕筰作・編曲《箱根八里は》 Yamada Kōsaku (arr.) *Hakone hachiri*

山田耕筰《たまのをよ》《わがそでは》 Yamada Kōsaku *Tama no o yo; Waga sode wa*

深井史郎作曲《行く方に》《山に来て》 Fukai Shirō *Iku kata ni; Yama ni kite*

松平頼則《雪ふりて》《川の瀬に》 Matsudaira Yoritsune *Yuki furite; Kawa no se ni*

小松清《久方の》《わが夢は》 Komatsu Kiyoshi *Hisakata no; Waga yume wa*

丸山依里 Maruyama Eri Piano: 佐竹祐介 Satake Yūsuke

早坂文雄《うぐいす》 Hayasaka Fumio *Uguisu*

菅原明朗《無題》《ある女の訴ふるを聴けば》 Sugawara Meirō *Untitled; Aru onna no uttouru wo kikeba*

伊藤昇 《題のない歌》 Itō Noboru *Song without title*

台湾の芸術歌曲 Taiwanese art songs

丸山依里 Maruyama Eri Piano: 佐竹祐介 Satake Yūsuke

陳秋霖 (1911-1992) 「白牡丹」 Tan Tshiu-Lim *White Peony*

呂泉生 (1916-2008) 「秋菊」 Lu Chuang-Shien *Autumn Chrysanthemum*

郭芝苑 (1921-2013) 「涼州詞」 Kueh Tsi-Uan *Liangzhou Song*

朝鮮・韓国の芸術歌曲 Korean art songs

金惠瑄 Kim Hyue-Sun 김혜선 Piano: 佐竹祐介 Satake Yūsuke

蔡東鮮 Chae Dong-seon 채동선 (1901-1953) 故郷 Hometown 고향

金聖泰 Kim Seong-tae 김성태 (1910-2012) 山有花 Flower of mountain 산유화

李健雨 Lee Keon-wu 이건우(1920-1998) 金芝生 Golden meadow 금잔디

金順男 Kim Sun-nam 김순남 (1917-1983) つつじ Azaleas 진달래꽃

金順男 Kim Sun-nam 김순남(1917-1983) 喪列 Funeral procession 상렬

尹伊桑 Yun I-sang 윤이상(1917-1995) ブランコ Swing 그네

民謡민요 Folksong. (arr. Kim Seong-tae 김성태) アリラン Arirang 아리랑

休憩 Interval

中国の芸術歌曲 Chinese art songs

陳 金鑫 Chen Jin-xin Piano: 林 桂勳 Lin Jiaxun

黃自 Huang Zi (1904-1938) 《花非花》 Flower but not a Flower

黃自 Huang Zi 《思鄉》 Hometown

陳田鶴 Chen Tian-he 《楓橋夜泊》 Mooring at Maple Bridge

蕭友梅 Xiao Youmei (1884-1940) 《問》 Question

賀綠汀 He Lu-ting(1903-1999) 《清流》 Clear Stream

何安東 He Andong (1907-1934) 《山中》 In the Mountain

陳田鶴 Chen Tian-he(1911-1955) 《山中》 In the Mountain

趙 元任 Yuen Ren Chao、(1892-1982) 《教我如何不想他》 How Can I stop thinking of him?

劉雪庵 Liu Xue'an (1905-1985) 《紅豆詞》 Red Bean Song

青主 Qing Zhu (1893-1959) 《大江東去》 The Great River Flows East

オーストラリアの芸術歌曲 Australian art songs

Merlyn Quaife Piano: 林 桂勳 Lin Jiaxun

Bessie Delves *Ave Maria* (1900)

Linda Phillips *Plum Tree* (1954)

Duncan McKie *Cold River Snow from 'Ping Tan Pictures'* Op 52

Esther Rofe *Dinah's Song*

Mona McBurney (published 1925) *Chansonette*

John Anthill *Sunset Song* (published 1953)

Margaret Sutherland *The Night Wind*

Dorien le Gallienne *How Oft, When Thou, My Music* (1944)

Emily Patton (arr.) *The Last Rose of Summer*

Georgette Peterson *Coo-ee* 2.00 from 'Australian Songs for Young and Old' (pub. 1907)

国境を越えた作曲家 Songs by transnational composers

Merlyn Quaife Piano 林 桂勳 Lin Jiaxun

Percy Grainger (1882-1961) *Willow, Willow, Sprig of thyme*

陳 金鑫 Chen Jin-xin Piano 林 桂勳 Lin Jiaxun

江文也 Koh Bunya / Jiang Wang-ye (1910-1983) 《ものもらいの話》 *The Beggar*; 《慕戀の歌》 *Love Song*; 《靜夜思》 *The Moon Shines Everywhere*.

丸山依里 Maruyama Eri Piano 佐竹祐介 Satake Yūsuke

Alexandre Tansman (1897-1986) 《有馬山》 *Arima yama*

日下部祐子 Kusakabe Yuko Piano 佐竹 祐介 Satake Yūsuke

アレクサンドル・ニコラエヴィチ・チェレプニン Alexander Nikolayevich (1899-1977)

《春暁》 Dawn in Spring; 《將進酒》 Bring in the Wine